

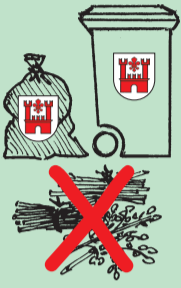
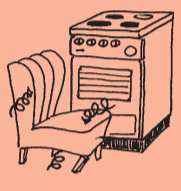





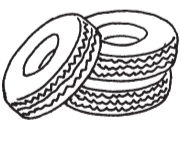





	GENNAIO	FEBBRAIO	MARZO	APRILE	MAGGIO	GIUGNO	
Sabato		1	1				Samstag
Domenica		2	2			22	Sonntag
Lunedì		3 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle			2 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		4	4	1		3	Dienstag
Mercoledì	1 Capodanno	5 verde/Gartenabfälle	5 verde/Gartenabfälle	2 verde/Gartenabfälle		4 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	2 carta/Altpapier	6	6	3	1 Festa del lavoro	5	Donnerstag
Venerdì	3 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	2 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	4	8	8	5	3	7	Samstag
Domenica	5	9	9	6	4	8 Pentecoste	Sonntag
Lunedì	6 Epifania	10 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	9 Lunedì di Pentecoste	Montag
Martedì	7 rifiuti/Abfälle	11	11	8	6	10 rifiuti/Abfälle	Dienstag
Mercoledì	8 verde/Gartenabfälle	12 carta/Altpapier	12 carta/Altpapier	9 carta/Altpapier	7 carta/Altpapier	11 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	9	13	13	10	8	12	Donnerstag
Venerdì	10 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	11	15	15	12	10	14	Samstag
Domenica	12	16	16	13	11	15	Sonntag
Lunedì	13 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	14	18	18	15	13	17	Dienstag
Mercoledì	15 carta/Altpapier	19 verde/Gartenabfälle	19 S. Giuseppe	16 verde/Gartenabfälle	14 verde/Gartenabfälle	18 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	16	20	20 verde/Gartenabfälle	17	15	19 Corpus Domini	Donnerstag
Venerdì	17 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	18	22	22	19	17	21	Samstag
Domenica	19	23	23	20 Pasqua	18	22	Sonntag
Lunedì	20 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	21 Lunedì di Pasqua	19 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	21	25	25	22 rifiuti/Abfälle	20	24	Dienstag
Mercoledì	22 verde/Gartenabfälle	26 carta/Altpapier	26 carta/Altpapier	23 carta/Altpapier	21 carta/Altpapier	25 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	23	27	27	24	22	26	Donnerstag
Venerdì	24 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	25	29	29	26	24	28	Samstag
Domenica	26	30	30	27	25	29 S. Pietro e Paolo	Sonntag
Lunedì	27 rifiuti/Abfälle		14 31 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	27	Montag
Martedì	28			29	27		Dienstag
Mercoledì	29 carta/Altpapier			30 verde/Gartenabfälle	28 verde/Gartenabfälle		Mittwoch
Giovedì	30				29 Ascensione		Donnerstag
Venerdì	31 rifiuti/Abfälle				30 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato					31		Samstag
Domenica							Sonntag



	LUGLIO	AGOSTO	SETTEMBRE	OTTOBRE	NOVEMBRE	DICEMBRE	
Lunedì			1 rifiuti/Abfälle			1 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	1		2			2	Dienstag
Mercoledì	2 carta/Altpapier		3 verde/Gartenabfälle	1 verde/Gartenabfälle		3 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	3		4	2		4	Donnerstag
Venerdì	4 rifiuti/Abfälle	1 Festa nazionale	5 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle		5 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	5	2	6	4	1 Tutti i Santi	6	Samstag
Domenica	6	3	7	5	2	7	Sonntag
Lunedì	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle	8 Immacolata	Montag
Martedì	8	5	9	7	4	9 rifiuti/Abfälle	Dienstag
Mercoledì	9 verde/Gartenabfälle	6 verde/Gartenabfälle	10 carta/Altpapier	8 carta/Altpapier	5 carta/Altpapier	10 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	10	7	11	9	6	11	Donnerstag
Venerdì	11 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	12	9	13	11	8	13	Samstag
Domenica	13	10	14	12	9	14	Sonntag
Lunedì	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	15	12	16	14	11	16	Dienstag
Mercoledì	16 carta/Altpapier	13 carta/Altpapier	17 verde/Gartenabfälle	15 verde/Gartenabfälle	12 verde/Gartenabfälle	17 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	17	14 rifiuti/Abfälle	18	16	13	18	Donnerstag
Venerdì	18 rifiuti/Abfälle	15 Assunzione	19 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	19	16	20	18	15	20	Samstag
Domenica	20	17	21	19	16	21	Sonntag
Lunedì	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	22	19	23	21	18	23 verde/Gartenabfälle	Dienstag
Mercoledì	23 verde/Gartenabfälle	20 verde/Gartenabfälle	24 carta/Altpapier	22 carta/Altpapier	19 carta/Altpapier	24 rifiuti/Abfälle	Mittwoch
Giovedì	24	21	25	23	20	25 Natale	Donnerstag
Venerdì	25 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	26 S. Stefano	Freitag
Sabato	26	23	27	25	22	27	Samstag
Domenica	27	24	28	26	23	28	Sonntag
Lunedì	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	29 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	29 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	29	26	30	28	25	30	Dienstag
Mercoledì	30 carta/Altpapier	27 carta/Altpapier		29 verde/Gartenabfälle	26 verde/Gartenabfälle	31 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	31 rifiuti/Abfälle	28		30	27		Donnerstag
Venerdì		29 rifiuti/Abfälle		31 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		30			29		Samstag
Domenica		31			30		Sonntag



Se non serve più... <i>Wenn ich es nicht mehr brauche...</i>		Non si deve... <i>Darf man nicht...</i>	Dove si raccolgono? <i>Wo werden sie gesammelt?</i>	Raccomandazioni <i>Empfehlungen</i>																				
Rifiuti domestici <i>Haushalts-Abfälle</i>	Sacchi ufficiali colore verde! <i>Offizielle, grüne Säcke</i> 	Non si depositano rifiuti sciolti nei contenitori. <i>Lose Abfälle nicht in den Container werfen.</i>	Nei contenitori di quartiere o davanti alle abitazioni. <i>In den Containern der Quartiere oder vor den Häusern.</i>	Depositare i sacchi solo il giorno della raccolta o negli appositi contenitori. I sacchi sono acquistabili presso i diversi negozi del Comune. <i>Bitte die Säcke erst am Sammeltag ausstellen, sonst beim nächsten Container einwerfen. Die Säcke können bei verschiedenen Geschäften in Orselina gekauft werden.</i>																				
Carta <i>Altpapier</i>		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. <i>Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle.</i>	Solo cartoni, carta e giornali, ben legati. <i>Nur Papier, Zeitungen und Karton-Schachteln.</i>																				
Rami e scarti vegetali Sacchi ufficiali o cassonetto con vignetta <i>Garten-Abfälle</i> <i>Offizielle Säcke oder Container mit Vignette</i>		È vietato bruciarli all'aperto. <i>Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici, o negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente). Un suggerimento: prepara il composto nel tuo giardino, otterrai un ottimo prodotto naturale fertilizzante. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle oder in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können. Empfehlung: bereite den Kompost in deinem Garten zu, du wirst einen ausgezeichneten Naturdünger erhalten.</i>	Usare i sacchi di carta ottenibili presso i diversi negozi al prezzo di fr. 3.90 oppure gli appositi cassonetti muniti della vignetta acquistabile presso la Cancelleria comunale. <i>Papiersäcke benutzen, die bei verschiedenen Geschäften zum Preis von 3.90 Fr. gekauft werden können, oder in Spezialcontainern, die mit einer bei der Gemeindekanzlei erhältlichen Vignette versehen sind.</i>																				
Rifiuti ingombranti <i>Sperrgut</i>		Non si portano alle discariche né si gettano negli alvei dei torrenti. <i>Weder bringt man es zum Abfuhrplatz, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Flüsse.</i>	All'Ecocentro della Città di Locarno in Via alla Morettina 6 (zona Tennis coperto) nei seguenti giorni: <i>An der Sammelstelle der Stadt Locarno (Ecocentro) an der Via alla Morettina 6 an folgenden Tagen:</i> <table border="1" data-bbox="1008 1053 1501 1172"> <tr><td>Martedì</td><td><i>Dienstag</i></td><td>08.00 - 11.30</td><td>13.30 - 16.30</td></tr> <tr><td>Mercoledì</td><td><i>Mittwoch</i></td><td>08.00 - 11.30</td><td>13.30 - 16.30</td></tr> <tr><td>Giovedì</td><td><i>Donnerstag</i></td><td>08.00 - 11.30</td><td>13.30 - 17.00</td></tr> <tr><td>Venerdì</td><td><i>Freitag</i></td><td>08.00 - 11.30</td><td>CHIUSO</td></tr> <tr><td>Sabato</td><td><i>Samstag</i></td><td>08.00 - 11.30</td><td>CHIUSO</td></tr> </table>	Martedì	<i>Dienstag</i>	08.00 - 11.30	13.30 - 16.30	Mercoledì	<i>Mittwoch</i>	08.00 - 11.30	13.30 - 16.30	Giovedì	<i>Donnerstag</i>	08.00 - 11.30	13.30 - 17.00	Venerdì	<i>Freitag</i>	08.00 - 11.30	CHIUSO	Sabato	<i>Samstag</i>	08.00 - 11.30	CHIUSO	Attenzione: ECOCARD obbligatoria , da richiedere alla Cancelleria comunale. Si possono portare rifiuti ingombranti solo in quantità limitate (volume max. 1 m ³). Altre disposizioni: www.orselina.ch Achtung: ECOCARD obligatorisch und bei der Gemeindekanzlei zu beantragen. <i>Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m³ Volumen).</i> Altre disposizioni: www.orselina.ch
Martedì	<i>Dienstag</i>	08.00 - 11.30	13.30 - 16.30																					
Mercoledì	<i>Mittwoch</i>	08.00 - 11.30	13.30 - 16.30																					
Giovedì	<i>Donnerstag</i>	08.00 - 11.30	13.30 - 17.00																					
Venerdì	<i>Freitag</i>	08.00 - 11.30	CHIUSO																					
Sabato	<i>Samstag</i>	08.00 - 11.30	CHIUSO																					
Batterie <i>Batterien</i>		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltsabfälle.</i>	Negli appositi contenitori in Piazza della Chiesa o in Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Werden in den Spezialbehältern an der Piazza della Chiesa und in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) gesammelt.</i>	<i>Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m³ Volumen).</i> Altre disposizioni: www.orselina.ch																				
Vetri <i>Altglas</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft kein Glas in den Abfallsack.</i>	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio comunale o separati per colori nei contenitori del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>In den besonderen, auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Behältern oder nach Farben getrennt in den Behältern der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Esclusi: lampadine al neon, vetri di finestre e specchi. Togliere tappi e paglia. Orario deposito vetro: Su tutto il territorio il deposito del vetro è vietato la domenica, i giorni festivi ed i giorni feriali dalle ore 20:00 alle ore 7:00. <i>Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel.</i> Einwurfzeiten Glas: Im gesamten Gebiet ist das Einwerfen von Glas an Sonn- und Feiertagen sowie werktags von 20:00 bis 7:00 Uhr verboten.																				
Ferro e alluminio <i>Eisen und Aluminium</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in den Abfallsack.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Rivenditori ufficiali dei sacchi dei rifiuti al 01.01.2025 Offizielle Verkaufsstellen für Abfallsäcke am 01.01.2025 - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchettin, Via Santuario 13 B, Orselina - Alimentari del Sole, Via del Sole 53, Muralto - La Bottega dei Monti, Via ai Monti 164, Locarno																				
Medicinali <i>Medikamente</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in den Abfallsack.</i>	Si consegnano in farmacia. <i>Man bringt sie dem Apotheker zurück.</i>																					
Materiale da demolizione <i>Abbruchmaterial</i>		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. <i>Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.</i>	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso l'Ufficio dei rifiuti e dei siti inquinati, tel. 091 814 29 71). <i>Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei Tel. 091 814 29 71).</i>																					
Pneumatici di autoveicoli <i>Autoreifen</i>		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. <i>Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.</i>	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. Possono essere consegnati al centro di raccolta di Locarno contro pagamento. <i>Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino. Können unter Bezahlung an der Sammelstelle der Stadt Locarno abgegeben werden.</i>	Attenzione! Presso l'Azienda Cantonale dei rifiuti in Via Industria 16 a Bioggio possono essere consegnati, da lunedì a venerdì rifiuti speciali (vernici, solventi, medicinali scaduti, termometri, prodotti di pulizia e vari, acidi e basi, tubi al neon e prodotti chimici a composizione ignota). Per gli orari di apertura telefonare allo 091 610 43 43 o visitare il sito www.aziendarifiuti.ch . Lunedì 5 maggio 2025, dalle ore 08:00 alle ore 09:00, presso il posteggio Castello Bernese (Scuole comunali), verrà eseguita una raccolta di rifiuti speciali. Achtung! Bei der "Azienda Cantonale dei rifiuti" an der Via Industria 16 in Bioggio können von Montag bis Freitag Spezialabfälle abgegeben werden (Lacke, Lösemittel, verfallene Medikamente, Thermometer, Reinigungsmittel und analoge Produkte, Säuren und Basen, Neonröhren und chemische Produkte von unbekannter Zusammensetzung). Für die Öffnungszeiten rufen Sie bitte die Tel. Nr. 091 610 43 43 an oder besuchen Sie das Portal www.aziendarifiuti.ch . Am Montag, 5. Mai 2025 von 08:00 bis 09:00 Uhr, findet beim Parkplatz Castello Bernese eine Sammlung von Sonderabfällen statt.																				
Oli esausti <i>Altöle</i>		Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. <i>Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>																					
Bottiglie in PET <i>PET-Flaschen</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo) e negli appositi contenitori sparsi sul territorio comunale. <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) und in den besonderen auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter.</i>																					
Plastiche domestiche <i>Haushalts-kunststoffe</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti ma negli appositi sacchi della plastica. Tutti i tipi di pellicole, bottiglie di plastica, vaschette sagomate per alimenti, vasi per fiori, bacinelle, imballaggi alimentari per affettati, formaggi, yogurt. Puliti. <i>Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke, sondern in die speziellen Plastiksammelsäcke. Alle Arten von Folien, Kunststoffflaschen, geformte Lebensmittelschalen, Blumentöpfe, Schalen, Lebensmittelverpackungen für Aufschnitt, Käse, Joghurt. Sauber.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). Attenzione: la plastica non viene ritirata con gli ingombranti! <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i> Achtung: Plastik wird nicht mit Sperrgut gesammelt!	Rivenditori ufficiali dei sacchi per la plastica Offizielle Verkaufsstellen für spezielle Säcke - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchettin, Via Santuario 13 B, Orselina - Cancelleria Comunale, Via al Parco 18, Orselina																				